ILNAS-EN ISO 27065:2017 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 27065:2017

Schutzkleidung - Leistungsanforderungen an Schutzkleidung für die Anwender von Pflanzenschutzmitteln sowie Personen

Habillement de protection - Exigences de performance pour les vêtements de protection portés par les opérateurs appliquant des pesticides et pour les

Protective clothing - Performance requirements for protective clothing worn by operators applying pesticides and for re-entry workers (ISO 27065:2017)

11/2017

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN ISO 27065:2017 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN ISO 27065:2017 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html

ILNAS-EN ISO 27065:2017 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT
Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN ISO 27065

November 2017

ICS 13.340.10

Deutsche Fassung

Schutzkleidung - Leistungsanforderungen an Schutzkleidung für die Anwender von Pflanzenschutzmitteln sowie Personen für Nachfolgearbeiten (ISO 27065:2017)

Protective clothing - Performance requirements for protective clothing worn by operators applying pesticides and for re-entry workers (ISO 27065:2017)

Habillement de protection - Exigences de performance pour les vêtements de protection portés par les opérateurs appliquant des pesticides et pour les travailleurs de rentrée (ISO 27065:2017)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 12. September 2017 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

ILNAS-EN ISO 27065:2017 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2017 CEN Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort 4

Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen 5

Vorwort 7

Einleitung 8

1 Anwendungsbereich 9

2 Normative Verweisungen 9

3 Begriffe 10

4 Klassifizierung und Prüfanforderungen 12

5 Vorbehandlung und Konditionierung 14
5.1 Vorbehandlung durch Reinigung 14
5.2 Konditionierung 14

6 Leistungsanforderungen von Schutzkleidungsmaterialien 14
6.1 Allgemeines 14
6.2 Beständigkeit des Materials gegen Penetration (Pipettierprüfung) 15
6.3 Abweisung des Materials (Pipettierprüfung) 15
6.4 Beständigkeit des Materials gegen Permeation 16
6.5 Zugfestigkeit des Materials 16
6.6 Reißfestigkeit des Materials 17
6.7 Beständigkeit des Materials gegen Durchstich 17

7 Leistungsanforderungen an Nähte 17
7.1 Allgemeines 17
7.2 Beständigkeit der Nähte gegen Penetration 17
7.3 Beständigkeit der Nähte gegen Permeation 18
7.4 Zugfestigkeit der Nähte 18

8 Leistungsanforderungen an Schutzkleidung 18
8.1 Allgemeines 18
8.2 Ergonomieprüfungen (praktische Leistung) 19
8.3 Beständigkeit gegen Penetration von Flüssigkeit 19
8.3.1 Spray-Test mit niedriger Intensität 19
8.3.2 Spray-Test mit hoher Intensität 19

9 Kennzeichnung 20
9.1 Allgemeines 20
9.2 Besonderes 20

10 Informationen des Herstellers 20

Anhang A (normativ) Übungen der Versuchsperson für die Bewertung der praktischen Leistung 22

Anhang B (normativ) Prüfanforderungen an Schutzkleidung der Stufen C1, C2 und C3 23

Anhang C (informativ) Auswahl der Prüfchemikalie für die Penetrationsprüfungen 24

ILNAS-EN ISO 27065:2017 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

Anhang D (informativ) Wasserdampfbeständigkeit des Materials (optional) **25**

Anhang E (informativ) Graphische Symbole für Pestizide nach der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation (FAO) **26**

Anhang F (informativ) Risikobeurteilung — Schutzkleidung zur Risikominderung **27**

Literaturhinweise **28**

ILNAS-EN ISO 27065:2017 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 27065:2017) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety - Protective clothing and equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2018, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2018 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 27065:2017 wurde von CEN als EN ISO 27065:2017 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

ILNAS-EN ISO 27065:2017 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

Anhang ZA
(informativ)

Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines von der Europäischen Kommission erteilten Normungsauftrages erarbeitet, um ein freiwilliges Mittel zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen bereitszustellen.

Sobald diese Norm im Amtsblatt der Europäischen Union im Sinne dieser Verordnung (EU) 2016/425 in Bezug genommen worden ist, berechtigt die Übereinstimmung mit den in Tabelle ZA.1 aufgeführten normativen Abschnitten dieser Norm innerhalb der Grenzen des Anwendungsbereichs dieser Norm zur Vermutung der Konformität mit den entsprechenden grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der zugehörigen EFTA-Vorschriften.

Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Verordnung (EU) 2016/425

Grundlegende Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425		**Abschnitt(e)/Unter-abschnitt(e) dieser Europäischen Norm**	**Erläuterungen/ Anmerkungen**
1.1.1	Ergonomie	8.1; 8.2	
1.1.2.1	Optimaler Schutzgrad	8.1; 8.2	
1.1.2.2	Schutzklassen entsprechend dem Risikograd	4	
1.2.1	Nichtvorhandensein inhärenter Risiken und anderer störender Eigenschaften	6.7; 8.1	
1.2.1.1	Geeignete Ausgangswerkstoffe		geprüft in ISO 13688
1.2.1.2	Angemessener Oberflächenzustand jedes Teils einer PSA, das mit dem Benutzer in Berührung kommt		geprüft in ISO 13688
1.2.1.3	Höchstzulässige Behinderungen des Benutzers	8.1; 8.2	
1.3.1	Anpassung der PSA an die Gestalt des Nutzers	8.1; 8.2	
1.3.2	Leichtigkeit und Festigkeit	6.5, 6.6, 7.4	
2.4	PSA, die einer Alterung ausgesetzt sind	5.1	
2.12	PSA mit einer oder mehreren direkt oder indirekt gesundheits- und sicherheitsrelevanten Identifikationskennzeichnungen oder Indikatoren	9	
3.10 3.10.2	Schutz vor gesundheitsgefährdeten Stoffen und Gemischen und schädlichen biologischen Wirkstoffen Schutz vor Haut- oder Augenberührung	6.2, 6.3, 6.4; 7.2, 7.3, 8.3.1; 8.3.2	

ILNAS-EN ISO 27065:2017 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

WARNHINWEIS 1 — Die Konformitätserklärung bleibt nur bestehen, so lange die Fundstelle dieser Europäischen Norm in der im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Liste erhalten bleibt. Anwender dieser Norm sollten regelmäßig die im Amtsblatt der Europäischen Union zuletzt veröffentlichte Liste einsehen.

WARNHINWEIS 2 — Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Rechtsvorschriften der EU anwendbar sein.

ILNAS-EN ISO 27065:2017 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop